

**1.º orçamento suplementar**  
**do Instituto de Acção Social de Macau**  
**para o ano económico de 1999**  
**澳門社會工作司一九九九年經濟年度第一追加預算**

Unidade: MOP  
 單位：澳門幣

Classificação económica 經濟分類					Designação 名稱	Montante 金額
Cap.º 章	Gr.º 節	Art.º 條	N.º 款	Alí. 項		
					<b>Receitas</b> 收入	
					Receitas de capital 資本收入	
13	00	00			Outras receitas de capital 其他資本收入	
13	01	00			Saldo da gerência anterior 上年度管理之結餘 (Excesso do saldo da gerência anterior) (上年度管理結餘之增加)	\$ 4 817 853,96
					<i>Total</i> 總計	\$ 4 817 853,96
					<b>Despesas</b> 開支	
					Despesas correntes 經常開支	
05	00	00	00		Outras despesas correntes 其他經常開支	
05	04	00	00		Diversos 雜項	
05	04	10	00		Dotação provisional para encargos 負擔之備用金撥款	\$ 4 817 853,96
					<i>Total</i> 總計	\$ 4 817 853,96

Instituto de Acção Social, em Macau, aos 17 de Junho de 1999.  
 — O Conselho Administrativo, *Ip Peng Kin — Au Chi Keung*  
 — *Ulisses Júlio Freire Marques*.

一九九九年六月十七日於澳門社會工作司  
 行政管理委員會：葉炳權、區志強、Ulisses Júlio Freire  
 Marques

**Portaria n.º 288/99/M**

**de 26 de Julho**

Tendo sido submetido à aprovação do Governador, nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o 2.º orçamento suplementar do Conselho de Consumidores, para o ano económico de 1999;

Ouvido o Conselho Consultivo;

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador manda:

**訓令 第 288/99/M 號**

**七月二十六日**

鑑於消費者委員會一九九九年經濟年度第二追加預算，已根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條之規定呈交總督核准；

經聽取諮詢會意見後；

總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款b項及e項所賦予之權能，下令：

Artigo único. É aprovado o 2.º orçamento suplementar do Conselho de Consumidores, relativo ao ano económico de 1999, o qual reduz em 570 059,47 patacas (quinhentas e setenta mil, cinquenta e nove patacas e quarenta e sete avos) o valor inscrito no orçamento para o ano económico de 1999, que faz parte integrante da presente portaria e baixa assinado pelo respectivo Conselho Geral.

Governo de Macau, aos 21 de Julho de 1999.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

獨一條——核准由消費者委員會全體委員會簽署之消費者委員會一九九九經濟年度第二追加預算，其金額相等於登錄在一九九九經濟年度預算之金額減少澳門幣570,059.47元（五十七萬零五十九元四角七分），該預算成為本訓令之組成部分。

一九九九年七月二十一日於澳門政府

命令公布

總督 韋奇立

**2.º orçamento suplementar do Conselho de Consumidores,  
relativo ao ano económico de 1999**

**消費者委員會一九九九經濟年度第二追加預算**

Unidade: MOP  
單位：澳門幣

Classificação económica 經濟分類	Designação 名稱	Valor inscrito no orçamento/99 登錄在一九九九 年度預算之價值	Montante de redução 扣減之金額	Valor actual de rubrica 項目之現值
	<b>Receitas correntes 經常收入</b>			
05-00-00-00	<i>Transferência</i> 轉移			
05-01-00-00	Sector público 公營部門			
05-01-01-00	Subsídio do orçamento do Território 本地區總預算之津貼	\$ 7 077 274,47	-\$ 570 059,47	\$ 6 507 215,00
	<i>Total.....</i> 總計	\$ 7 077 274,47	-\$ 570 059,47	\$ 6 507 215,00
	<b>Despesas correntes 經常開支</b>			
01-00-00-00	<i>Pessoal</i> 人員			
01-01-00-00	Remunerações certas e permanentes 固定及長期報酬			
01-01-02-00	Pessoal além do quadro 編制外人員			
01-01-02-01	Remunerações .....	\$ 2 300 000,00	-\$ 240 000,00	\$ 2 060 000,00
	報酬			
01-01-09-00	Subsídio de Natal .....	\$ 285 000,00	-\$ 25 000,00	\$ 260 000,00
	聖誕津貼			
01-01-10-00	Subsídio de férias .....	\$ 285 000,00	-\$ 25 000,00	\$ 260 000,00
	假期津貼			
02-00-00-00	<i>Bens e serviços</i> 資產及勞務			
02-01-00-00	Bens duradouros 耐用品			
02-01-04-00	Material de educação, cultura e recreio .....	\$ 15 000,00	-\$ 8 000,00	\$ 7 000,00
	教育、文化及康樂用品			
02-01-06-00	Material honorífico de representação .....	\$ 6 000,00	-\$ 4 800,00	\$ 1 200,00
	榮譽及招待物品			

Classificação económica 經濟分類	Designação 名稱	Valor inscrito no orçamento/99 登錄在一九九九年度預算之價值	Montante de redução 扣減之金額	Valor actual de rubrica 項目之現值
02-01-07-00	Equipamento de secretaria .....	\$ 15 000,00	-\$ 8 000,00	\$ 7 000,00
	辦事處設備			
02-01-08-00	Outros bens duradouros .....	\$ 15 000,00	-\$ 8 000,00	\$ 7 000,00
	其他耐用用品			
02-03-00-00	Aquisição de serviços 勞務之取得			
02-03-06-00	Representação .....	\$ 80 000,00	-\$ 10 000,00	\$ 70 000,00
	招待費			
04-00-00-00	<i>Transferências correntes</i> 經常轉移			
04-04-00-00	Exterior 外地			
04-04-00-01	Quotas de filiações .....	\$ 55 000,00	-\$ 4 500,00	\$ 50 500,00
	協會會費			
05-00-00-00	<i>Outras despesas correntes</i> 其他經常開支			
05-04-00-00	Diversos 雜項			
05-04-00-01	Dotação provisional .....	\$ 227 574,47	-\$ 227 574,47	\$ 0,00
	備用金撥款			
05-04-00-00-19	Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social .....	\$ 27 000,00	-\$ 9 185,00	\$ 17 815,00
	與澳門社會保障基金之供款有關之負擔			
	<i>Total</i> .....	\$ 3 310 574,47	-\$ 570 059,47	\$ 2 740 515,00
	總計			

Conselho de Consumidores, em Macau, aos 20 de Abril de 1999. — O Presidente do Conselho Geral, *Roque Choi*. — Os Vogais, *Henrique M.R. de Senna Fernandes* — *Cheang Hio Man* — *Iu Iu Cheong* — *Lei Loi Tak* — *Kok Lam* — *Lau Veng Seng* — *Pun Iok Lan* — *Wong Chung Tak António*.

一九九九年四月二十日於澳門消費者委員會

全體委員會：

主席：崔樂其

委員：飛文基、鄭曉敏、姚汝祥、李萊德、郭林、劉永誠、  
潘玉蘭、王宗德

Portaria n.º 289/99/M

訓令 第 289/99/M 號

de 26 de Julho

七月二十六日

Verificando-se a necessidade de assegurar a coordenação dos apoios institucionais aos projectos no domínio da ciência e tecnologia, através dum organismo público;

Tendo em conta as recomendações do Conselho para a Ciência, Tecnologia e Inovação, instituído como órgão de consulta do Governador pelo Decreto-Lei n.º 1/98/M, de 5 de Janeiro;

Considerando que a Fundação Macau, nos termos previstos pelo artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 12/92/M, de 24 de Fevereiro, que aprovou os seus estatutos, tem assumido um papel relevante no Território, no relacionamento mantido com instituições científicas e tecnológicas e pela concessão de importantes apoios a eventos e projectos neste âmbito, sendo aconselhável reforçar as suas atribuições nesta área de actuação;

Nestes termos;

Ouvido o Conselho Consultivo;

鑑於有需要透過一公共機構協調由各機構向科學及技術範疇之計劃提供之輔助；

考慮到經一月五日第1/98/M號法令設立之作為總督諮詢機關之科學、技術暨革新委員會之提議；

又考慮到澳門基金會根據核准其章程之二月二十四日第12/92/M號法令第二條之規定，在與科學及技術性機構之聯繫方面，以及對該範疇之活動及計劃提供重要輔助方面，一直在本地區擔當重要角色，故宜加強該基金會在有關活動領域之職責；

基於此；

經聽取諮詢會意見後；